

# 4MSUOMI

**CTIF**   
INTERNATIONAL ASSOCIATION  
OF FIRE AND RESCUE SERVICES



CTIF-ISO 17840

# tietopaketti

raskaan kaluston käyttövoiman merkintään

# CTIF – ISO 17840

## Tietopaketti raskaan kaluston käyttövoiman merkintään

Tämä dokumentin on luonut CTIF Commission for Extrication & New Technology:

**Tom Van Esbroeck**, komission puheenjohtaja

**Kurt Vollmacher**, ISO-projektin johtaja.

Tätä asiakirjaa voidaan pitää toimintamallina, jolla lisätään sekä pelastustyöntekijöiden että kansalaisten turvallisuutta maailmanlaajuisesti. Kaikki suositukset ovat vapaaehtoisia.

Lisätietoja CTIF-ISO 17840 -tietopaketin toteuttamisesta

CTIF Extrication & New Technology -toimikunta: [contact@ctif.org](mailto:contact@ctif.org)

# CTIF- ISO 17840

## Tietopaketti raskaan kaluston käyttövoiman merkintään



Puheenjohtaja Tom Van Esbroeck  
ISO-Projektipäällikkö Kurt Vollmacher



**CTIF**   
INTERNATIONAL ASSOCIATION  
OF FIRE AND RESCUE SERVICE

## SISÄLLYS

Esittely: CTIF .....	3
ISO 17840 .....	4
Toteutus ISO 17840: raskas kalustosto .....	<b>Fout! Bladwijzer niet gedefinieerd.</b>
ISO 17840 osa 2: pelastuskortti ( rescue sheet) busseihin ja raskaaseen kalustoon (hyötyajoneuvot) .	5
ISO 17840 osa 3: pelastusopas ( "Emergency Response Guide" ) .....	6
ISO 17840 osa 4: vaihtoehtoisten käyttövoimamuotojen identifiointi.....	8

# CTIF Commission for Extrication & New Technology



<http://www.ctif.org>

## CTIF

CTIF (Comité technique international de prévention et d'extinction du Feu) on kansainvälinen palo- ja pelastusalan järjestö. CTIF perustettiin Pariisissa vuonna 1900 edistämään palomiesten ja palo- ja pelastusalan asiantuntijoiden kansainvälistä yhteistyötä. Nyt mukana on yli 30 jäsenmaata ja n. 50 jäsenjärjestöä. Jäsentensä kautta CTIF edustaa 5 miljoonaa palomiestä, jotka turvaavat päivittäin miljardin ihmisen elämää.

CTIF on kansainvälinen asiantuntija- ja informaatioverkosto ja edistää kokemusten ja tietojen vaihtamista tulipalojen tai muiden katastrofien varalta. Tärkeitä tavoitteita ovat kansainvälisen yhteistyön kehittäminen sekä teknisesti että tieteellisesti. Lisäksi CTIF haluaa myös edistää palokuntien ja muiden pelastuspalvelujen välisiä suhteita.

# CTIF Commission for Extrication & New Technology

## ISO 17840

Liikenneonnettomuuksia tapahtuu, riippumatta siitä, kuinka vanhoja ajoneuvot ovat, ja riippumatta siitä, kuinka uutta tekniikka on

Kaikkien onnettomuustilanteiden pelastajien keskeinen tehtävä on auttaa onnettomuuden uhreja parhaalla mahdollisella tavalla. Tärkeää kuitenkin on, että pelastaja pystyy suoriutumaan turvallisesti näistä onnettomuuksista.

Koska tekniikka kehittyy nopeasti, ei ole helppoa pysyä ajan tasalla kaikista kehityksistä ja innovaatioista.

Uusi tekniikka muuttaa pelastustoimen taktiikoita ja tekniikoita. Pelastustoimea ei ole jatkuvasti kuultu tai informoitu kattavasti uuden teknologian käyttöönoton yhteydessä. Tämän vuoksi palokunnat eivät ehkä pysty vastaamaan asianmukaisesti uuden autotekniikan aiheuttamiin onnettomuuksiin..

Vääränlainen toiminta tuo paljon kielteistä huomiota sosiaalisen median kautta.

Siksi on tärkeää, että kaikki nykyisin olemassa olevat tiedot, jotka voivat olla vaikeita saada tai ymmärtää, on jäsenneltävä ja standardoitava konkreettisiksi työkaluiksi, joita kukin hätätilanteessa toimiva henkilö voi käyttää. On itsestään selvää, että tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarvitaan tiivistä yhteistyötä kaikkien sidosryhmien, kuten valmistajien, kuluttajien ja hallituksen välillä.

Kansainvälinen yhteydenpito ja tiedonvaihto auttavat varmistamaan, että vaaratilanteet tutkitaan perusteellisesti. Integroitu koulutus ja yhtenevä tieto onnettomuustilanteissa voivat taata yleisen turvallisuuden uuden teknologian aiheuttamissa onnettomuuksissa.

## Täytäntöönpano ISO 17840: Raskas kalusto

Alkuperäisen valmistajan (OEM) ja raskaiden kuorma-autojen valmistaja:

A. täytäntöönpano ISO 17840 –standardille. ”Symbolit”, ”Pelastuskortti” (rescue sheet) ja ”pelastusopas”

B. ISO 17840 –standardin mukainen lisääminen raskaiden autojen hankintaprosessiin. ”Symbolit”, ”Pelastuskortti” ja ”pelastusopas” tulee huomioida jo autoja ostettaessa

C. koulutuksen järjestäminen ISO 17840 pelastuskorteille (‘Rescue sheet’) ja ”pelastusoppaalle’.

## ISO 17840 osa 2: pelastuskortti busseihin ja raskaaseen kalustoon (hyötyajoneuvot)

Pelastuskortti ( Rescue Sheet ) 8 ISO 17840

Tässä asiakirjassa määritellään pelastuskortin sisältö ja ulkoasu, joka antaa tarvittavaa ja hyödyllistä tietoa onnettomuudessa / vaaratilanteessa mukana olevasta ajoneuvosta, jotta pelastaminen voidaan tehdä nopeasti ja turvallisesti.

Tätä asiakirjaa sovelletaan ISO 3833 -standardin mukaisiin linja-autoihin ja raskaisiin hyötyajoneuvoihin. Tätä asiakirjaa voidaan soveltaa myös muihin ajoneuvotyyppeihin, joissa käytetään vastaavia tekniikoita.

Pelastuskorttien on oltava helppokäyttöisiä pelastusryhmille kaikkialla maailmassa, ja ne voidaan välittää paperilla tai sähköisessä muodossa.

Pelastuskortissa käytettävät piktogrammit on esitetty standardissa ISO 17840-3. Käyttövoiman tunnistamiseen liittyvät tiedot on esitetty standardissa ISO 17840-4.

Tämä asiakirja ei sisällä ajoneuvon ja mallin tunnistamista rekisterikilven, VIN-numeron, automaattisen hätäpuhelinjärjestelmän (esim. E-Call) järjestelmän tai muiden tunnisteiden (esim. Viivakoodi tai QR-koodi) avulla..

1. Ajoneuvon tunnistaminen/ identifiointi

2. Ajoneuvon sammuttaminen/ stabilointi

3. Ajoneuvon vaarattomaksi tekeminen

4. Ajoneuvon sisällä olevien pelastaminen

5. Ajoneuvon käyttövoima, nesteet, kiinteät aineet

6. Toimenpiteet tulipalon sattuessa

7. Toimenpiteet auton joutuessa hukuksiin

8. Hinaaminen/Kuljetus/Varastointi

9. Tärkeitä lisätietoja

10. Merkkien selitykset

# CTIF Commission for Extrication & New Technology

## ISO 17840 osa 3: Pelastusopas (“Emergency Response Guide”)

Tässä asiakirjassa määritellään pelastusoppaan (ERG) mallipohja, joka tarjoaa tarvittavaa ja hyödyllistä tietoa onnettomuudessa mukana olevasta ajoneuvosta, jotta pelastushenkilöstö voi pelastaa matkustajia mahdollisimman nopeasti ja turvallisesti kyseisestä ajoneuvosta. ERG tarjoaa myös syvällistä tietoa tilanteesta palon sattuessa, ajoneuvon uppoamisessa veteen ja nesteiden vuotamisesta.

Pelastusopas sisältää tärkeitä ja tarkentavia tietoja, jotka liittyvät pelastuskorttiin (ISO 17840, osat 1 ja 2) koulutuksen ja pelastustoimenpiteiden kehittämiseksi. Pelastusoppaan otsikot / sisältö ja ERG-tiedot ovat linjassa toistensa kanssa, eli ERG-tiedot toimivat vastaavan pelastuskortin laajenuksena.

Opas voidaan toimittaa paperilla tai sähköisessä muodossa.

ERG-malli noudattaa periaatteellista toimintamallia onnettomuuspaikalle saapuville pelastusyksiköille tärkeimmistä toimista tai sen jälkeen hinaamisesta ja muista toiminnoista.

ERG voi liittyä tiettyyn ajoneuvomalliin, samankaltaisten ajoneuvomallien perheeseen tai tiettyntyyppiseen ajoneuvoteknologiaan yleensä.

ERG-mallissa on toimintamalli, jolla täytetään seuraavat tarpeelliset ja hyödylliset hätätiedot:

- liikenneonnettomuuteen osallistuvan ajoneuvon kannalta merkitykselliset tiedot (mukaan lukien liikkumisen estäminen, vaarattomaksi tekeminen, pääsy ajoneuvon sisään, pelastusmenetelmät, ajoneuvon käyttövoiman käsittely);
- tiedot tulipalossa tai ajoneuvon upotessa; ja
- tiedot hinaamisesta, kuljetuksesta ja varastoinnista.

Tätä asiakirjaa sovelletaan ISO 3833 -standardin mukaisiin henkilöautoihin, linja-autoihin, kevyisiin ja raskaisiin hyötyajoneuvoihin.

Ehdotettu malli voi olla hyödyllinen myös muille ajoneuvotyypeille (esim. Junat, raitiovaunut, lentokoneet), vaikka tämä ei kuulu tämän asiakirjan soveltamisalaan.

Tämä asiakirja ei sisällä ajoneuvon ja mallin tunnistamista rekisterikilven, VIN-numeron, automaattisen hätäpuhelukäytön (esim. E-Call) järjestelmän tai muiden tunnisteiden (esim. Viivakoodi tai QR-koodi) avulla.

Tämä asiakirja ei koske pelastustaktiikkaa tai ERG:n käsittelyprosessia.



## CTIF Commission for Extrication & New Technology

0. Pelastuskortit (Rescue sheet(s))

1. Ajoneuvon tunnistaminen/ identifiointi

2. Ajoneuvon sammuttaminen/ stabilointi

3. Ajoneuvon vaarattomaksi tekeminen

4. Ajoneuvon sisällä olevien pelastaminen

5. Ajoneuvon käyttövoima, nesteet, kiinteät aineet

6. Toimenpiteet tulipalon sattuessa

7. Toimenpiteet auton joutuessa hukuksiin

8. Hinaaminen/Kuljetus/Varastointi

9. Tärkeitä lisätietoja

10. Merkkien selitykset

# CTIF Commission for Extrication & New Technology

## ISO 17840 osa 4: Ajoneuvon käyttövoiman tunnistaminen

Tässä asiakirjassa määritellään etiketit ja niihin liittyvät värit, jotka on tarkoitettu maantieajoneuvon käyttövoimaan käytettävän polttoaineen ja / tai energian ilmoittamiseen, erityisesti uusien ajoneuvoteknologioiden ja / tai energialähteiden osalta, mukaan lukien hybridijohdot.

Voimansiirtoenergian ja siihen liittyvien vaarojen viestintä tehdään loogisesti ja modulaarisesti ymmärryksen helpottamiseksi.

Tätä asiakirjaa sovelletaan ISO 3833 -standardin mukaisiin henkilöautoihin, linja-autoihin, linja-autoihin, kevyisiin ja raskaisiin hyötyajoneuvoihin.

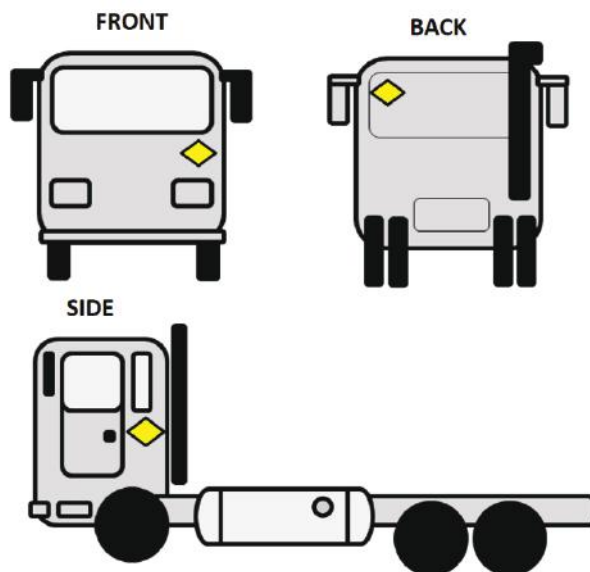
Tämä asiakirja ei kata polttoaineita, jotka ovat osa kuorma-autokuljetusta.



Source ISO 17840

**ISO 17840 osa4** Raskaan kaluston käyttövoiman ilmoittaminen viidellä (5) eri merkillä. Ajoneuvolla voi olla kaksi erillistä "vaihtoehtoista" käyttövoimaa ja silloin molemmat käyttövoimat tulee ilmoittaa lipukkein jokaisesta suunnasta (keula/perä/sivut/katto). Turvallisuuden vuoksi auton tarkka tunnistaminen on tärkeää

### Kaasukäyttövoimainen auto + toinen käyttövoima

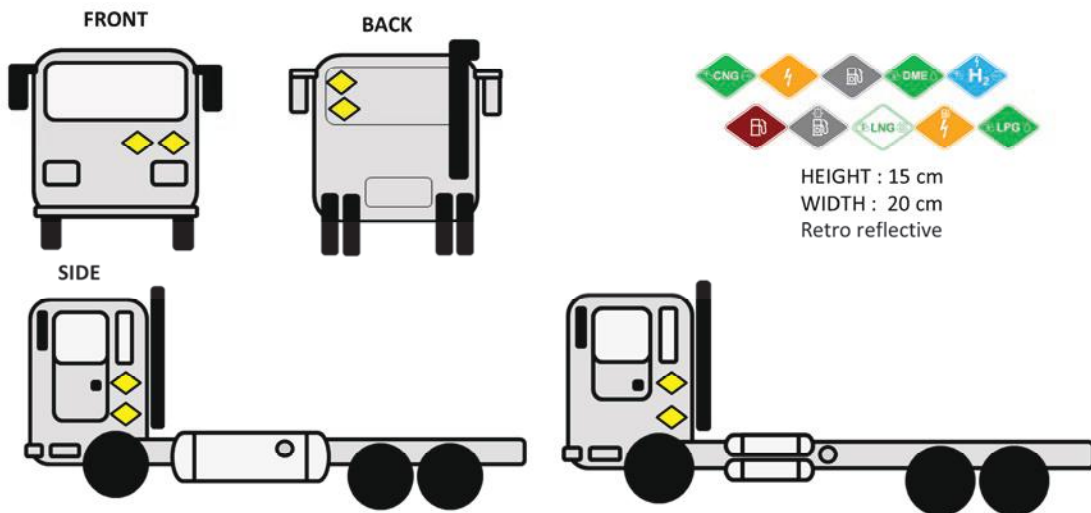


HEIGHT : 150 mm  
WIDTH : 200 mm  
Retro reflective

Source Pictures Kurt Vollmacher

### Kahden eri kaasun käyttövoimainen auto

# CTIF Commission for Extrication & New Technology



## Top View – Drones

NR = "NUMBER FIRE TRUCK  
HEIGHT LETTER = 150 MM "BLACK, ARIAL  
ROUNDED MT BOLD CAPITAL LETTER "  
Retro reflective

ONE TYPE OF GAS PROPULSION/OTHER PROPULSION



TWO TYPES OF GAS PROPULSION



Tärkeä huomautus: takaosan merkintä on sijoitettava siten, että se on näkyvällä paikalla ja sitä ei voi irroittaa. Sen on oltava oikealla korkeudella. (huomioi kuorma ja peräkärä)

**4M**SUOMI

@ myynti@4m.fi

☎ 014 339 6500

📍 Kirrinpolku 4, Jyväskylä